



# Bulletin municipal

**Les écoles  
en fête**



## **NOUVEAUX RYTHMES SCOLAIRES**

**Ballancourt se prépare pour la rentrée  
mais demande une dérogation**



**LES TROIS PETITS COCHONS**

Des menus vous sont proposés pour les fêtes de fin d'année. Pensez à vos commandes !

**www.boucherieles3petitscochons.fr**

34 rue du Général de Gaulle  
91610 BALLANCOURT  
**09 82 45 30 89**

**Livraison à domicile**

Ouvert du mardi au samedi  
de 8h30 à 13h et de 15h30 à 19h30  
Dimanche de 9h à 13h



France Régie et la municipalité de Ballancourt souhaitent remercier chaleureusement la participation de tous les annonceurs à la réalisation de ce bulletin.



**www.ville-ballancourt.fr**

**DECO GARDEN** [www.deco-garden.com](http://www.deco-garden.com)

**01 69 90 18 32**

**Création - Entretien  
Parcs et Jardins**

Fax : 01 69 90 18 22  
1 Route Départementale n° 83 - BP 33  
91590 LA FERTÉ-ALAIS

Pour réserver un encart publicitaire, contactez M<sup>me</sup> DESLANDES

**06 88 82 15 06**



**Intermarché SUPER**

24h/24



**Venez découvrir votre Intermarché !  
VERT-LE-PETIT ☎ 01 64 93 49 09**

ESSENCE LAVAGE COPIES RETRAIT POISSONS PHOTOS

**Ouverture**  
Le Dimanche : de 9h à 12h30 - Le Vendredi de 9h à 20h  
Sans interruption : Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi et Samedi de 9h à 19h30.

**Sommaire**

- 2 Rythmes scolaires
- 3 Cérémonie du 8 mai
- 4 Remise médailles du travail
- 5 Cinéma 100 000<sup>ème</sup> spectateur
- 5 Cinéma 7<sup>ème</sup> art
- 6 Mini salon d'art
- 7 Vernissage mabè briand
- 7 Vernissage SIRVEN
- 8 Repas des aînés
- 9 Inauguration Brocante expert
- 9 Trac aux plantes
- 9 Brocante
- 10 Fête des écoles
- 12 Concours scientifique Ballancourtois
- 12 Concerto en cuisine
- 13 Napoléon
- 14 Sorties jeunes tir à l'arc accrobranches
- 15 Animation pêche
- 15 Chasse aux œufs assistantes maternelles
- 16 Cross des écoles
- 16 Judo dans les écoles
- 17 Ballancourt au Fil du Temps
- 17 Fête portugaise
- 17 CISBa
- 18 Twirling bâton
- 18 40 ans du judo
- 18 Champion de France judo
- 19 Mariages
- 20 Tribune libre

**IMPRIM'VER**

21, allée de Clichy  
93340 Le Raincy  
Tél.: 01 41 53 00 90

Directeur de la publication : Jacques Mione  
Nombre d'exemplaires : 3 500  
Photos : droits réservés à la mairie  
Imprimerie spéciale de France Régie  
Dépôt légal : 3<sup>ème</sup> trimestre 2014

# Editorial

## Pour une intercommunalité à taille humaine



L'avenir de nos communes se joue cet été dans les arcanes de l'Etat. La loi de modernisation de l'action publique territoriale et d'affirmation des métropoles (dite loi MAPAM) prévoit, en effet, la réorganisation de nos territoires.

Le préfet de l'Essonne doit, ainsi, présenter le nouveau schéma de coopération intercommunale applicable dans notre département au 1<sup>er</sup> janvier 2016.

L'intention est clairement d'un regroupement des communes et même des intercommunalités. Pour la métropole du grand Paris, il est acté que Paris et les 3 départements de la petite couronne ne feront plus qu'un.

Mais pour nous, en grande couronne, la volonté de regroupement est tout aussi forte puisqu'il est question de créer de grosses communautés d'agglomérations de plus de 200.000 habitants.

### Alors quid de l'avenir de notre intercommunalité ?

Là, on peut dire merci à Charles de Bourbon Busset à l'origine de la création de la Communauté de communes du Val d'Essonne. En décidant d'installer le siège de la CCVE à Ballancourt, c'est-à-dire hors de l'unité urbaine de Paris, mon prédécesseur nous permet d'éviter un mariage forcé avec l'agglomération d'Evry-Corbeil.

Pour autant, l'intégrité de notre territoire n'est pas assurée, tellement la volonté de regrouper un maximum de communes dans un minimum d'intercommunalités est une tendance forte. Aussi faut-il mieux essayer de travailler à un rapprochement avec d'autres groupements partageant les mêmes spécificités péri-urbaines et rurales. D'où le signal fort envoyé au préfet pour défendre « l'indivisibilité » du territoire de la CCVE et son ancrage fort dans le Sud-Essonne tout en l'assurant de notre ouverture vers les intercommunalités voisines.

Membre de la future Commission départementale de la coopération intercommunale, j'entends bien défendre cette vision d'une intercommunalité à taille humaine, proche des préoccupations des habitants.

Bien à vous  
Votre maire  
Jacques Mione

# La semaine des 4 jours depuis 20 ans Ballancourt demande une dérogation

Des activités pour les écoliers.



**La ville de Ballancourt a beaucoup travaillé sur la mise en place de la réforme des nouveaux rythmes scolaires, en optant d'emblée la voie de la concertation et du dialogue avec les enseignants, les parents et les agents concernés.**

**E**n l'espace de 6 mois, sept réunions des divers groupes de travail et de l'ensemble des 5 conseils d'école, deux consultations des parents d'élèves et une conférence débat avec deux chronopsychologues de l'Université Rabelais de Tours, René Clarisse et Nadine Le Floc'h, ont permis d'affiner l'organisation la plus efficace pour les écoliers.

Toutefois, nous n'avons pas réussi à convaincre les parents de choisir le samedi comme cinquième jour travaillé. Les parents ont massivement opté pour le mercredi (71,8%).

L'autre grande difficulté à résoudre concernait les horaires, même si un consensus s'est vite dégagé en maternelle pour juste raccourcir le temps scolaire de ¼ heure en fin d'après-midi (fin de la classe à 15h45 les 4 jours complets) avec possibilité d'activités organisées par la mairie jusqu'à 16h30.

Pour les élémentaires, il a finalement été choisi de libérer deux créneaux de 1h30 un jour sur deux, en fin d'après-midi afin de permettre la mise en place d'activités intéressantes (et gratuites) par la mairie jusqu'à 16h30.

Tout ce travail en amont et en toute transparence a permis que la réforme ne soit pas « un enjeu électoral », comme nous nous y étions engagés car, au-delà de nos profondes réserves, nous ne voulions nous préoccuper uniquement de l'intérêt de l'enfant.

Si, fidèle à ce fil conducteur, nous finalisons l'organisation des Nouvelles Activités Pédagogiques à travers l'élaboration du Projet éducatif territorial, nous aimerions solliciter une dérogation pour maintenir à Ballancourt la semaine de quatre jours.

Instituée dans notre commune de 1991 à 1999, puis de 2001 à aujourd'hui, la semaine des 4 jours a toujours été plébiscitée par plus des ¾ des familles. L'intérêt des parents pour ce rythme hebdomadaire n'a fait que croître au gré des sondages : 71 et 76% favorables en 2000 ; 84 puis 92% en 2002.

Jusqu'à la décision ministérielle en 2008 de l'instaurer partout, la semaine des quatre jours s'est traduite à Ballancourt par une réduction des vacances de 12 jours. Les statistiques établies à l'époque montraient que le taux d'absentéisme restait en deçà de celui enregistré pour la semaine parisienne : 90% de présence en moyenne les 12 jours récupérés sur les vacances contre 88% les samedis travaillés. Même l'évaluation du niveau des écoliers de Ballancourt, effectuée par les services académiques, ne montraient pas une dégradation, bien au contraire.

**C'est dire combien la démarche était comprise et soutenue par les parents et les enseignants !**

La semaine de quatre jours est tellement ancrée dans les habitudes ballancourtoises que la fréquentation du centre de loisirs, le mercredi, reste limité à moins de 18% des enfants de maternelles et à 13% des écoliers d'élémentaires.

Au nom de toute une génération de parents ballancourtois qui n'ont connu que la semaine des quatre jours mais aussi pour l'équilibre des écoliers, le conseil municipal de Ballancourt a solennellement demandé, dans sa séance du 19 juin, une dérogation à la réforme des rythmes scolaires pour le maintien de ce qui a été longtemps dans l'Essonne une spécificité ballancourtoise.

Toujours soucieux du mieux-être de nos enfants, il est bien entendu que si cette dérogation était acceptée nous adapterons en conséquence notre projet éducatif territorial pour organiser, notamment, des activités durant la pause méridienne et entre 16h et 16h30. 🍌

## Ballancourt et les nouveaux rythmes scolaires

La mise en place de la réforme des nouveaux rythmes scolaires s'avère délicate dans la mesure où de plus en plus de parents et une large majorité d'enseignants affichent clairement leur hostilité à une réforme incomplète, injuste et coûteuse.

Pourtant, la position de la municipalité de Ballancourt est claire : nous nous tenons prêts à appliquer les nouveaux rythmes à la rentrée 2014, afin de ne pas pénaliser les enfants si le gouvernement maintient sa réforme.

Le programme des nouvelles activités périscolaires (NAP) que nous pourrions proposer aux écoliers ballancourtois dès le début septembre est fin prêt, grâce au travail de la maire adjointe à la Vie scolaire, Catherine Verlyck, et de la coordonnatrice de la jeunesse, Alex Cottreaux.

Les parents d'élèves qui ont assisté à la présentation de ces NAP début juin à l'Espace Salvi ont pu en apprécier la diversité et la qualité.

Certes nous nous tenons prêts, mais nous allons malgré tout essayer de défendre le maintien de la semaine des quatre jours qui existe depuis plus de 20 ans à Ballancourt! 🍌



Recueillement devant la stèle des américains.

## Cérémonie du 8 mai : Hommage aux américains

**La commémoration du 69<sup>ème</sup> anniversaire de la Victoire du 8 mai 1945 nous a donné l'occasion de rendre une nouvelle fois hommage à deux soldats américains, morts le 22 août 1944, en libérant Ballancourt.**

Ces deux soldats appartenaient à la 7<sup>ème</sup> division blindée du Général Patton qui remontait vers Fontenay, après une sérieuse bataille sur la Pont de Paleau pour franchir l'Essonne, car les Allemands avaient fait sauter le pont du Bouchet. Arrivant de la rue Pasteur, ils ont été cueillis par les tirs d'une mitrailleuse allemande, planquée dans le fossé du carrefour des Fours à Chaux.

Le premier John Delaney, originaire de l'Illinois, a été tué sur le coup. Il a été provisoirement enterré au cimetière de Villeneuve-sur-Auvers

puis son cercueil, comme ceux de 300 autres soldats américains, ont été transférés au cimetière de Saint-James dans la Manche.

Le second, Mickaël Durdan, grièvement blessé devait décéder quelques jours plus tard dans un hôpital. Son corps a été rapatrié aux Etats Unis et il a été enterré chez lui en Pennsylvanie.

La ville de Ballancourt s'honore de ne pas oublier ces deux jeunes américains qui ont donné leur vie pour notre liberté. 🍌



Le maire vient de déposer une gerbe au pied du monument aux morts.



Les écoliers de Jules Ferry chantent la « Marseillaise ».

## Les médailles du travail

Cette année, la cérémonie des médaillés du travail célébrée généralement, en mairie le jour de la fête du travail, s'est déroulée le samedi 24 mai. Les récipiendaires se sont vu remettre un diplôme et une médaille par les élus présents à cette occasion.



Les récipiendaires ravis de recevoir leurs diplômes.



M. COIFFIER accompagné de son épouse Dominique) vient de recevoir la médaille Grand Or, en compagnie de MM. BRUNET, président des médaillés du travail, LEFETZ, maire adjoint, et M<sup>me</sup> ROZAN, maire adjointe.

4

## Festival "L'enfant et le 7<sup>ème</sup> art"

Comme l'année passée, Ballancourt a participé au festival « l'enfant et le 7<sup>ème</sup> art ». Ce festival créé, il y a 20 ans en Seine et Marne, initie des actions cinéma, pour donner aux jeunes spectateurs le goût d'un cinéma vivant, créatif, souvent différent, les invitant ainsi à s'ouvrir sur le monde, ses cultures et ses différences. Il propose chaque année, une sélection de films « art et essai ». Toutes les classes des trois écoles maternelles sont venues au cinéma pour découvrir les films choisis par leurs enseignantes.

Le mercredi matin, un film d'animation a été proposé « La petite fabrique du Monde », suivi d'une animation autour de la création de figurines à partir d'objets de récupération. 🍯



Une animation au Ciné Toile avec des objets de récupération.

## Un succès populaire : 100 000 entrées au Ciné Toile

Le succès populaire du Ciné Toile de Ballancourt ne se dément pas, surtout en ce moment avec la comédie « Qu'est-ce que l'on a fait au bon Dieu » qui fait salle comble. Le cap des 100 000 entrées a été franchi mercredi 30 avril, un peu plus de deux ans après l'ouverture de cette salle de 185 places, mi-février 2012. Pour fêter cette réussite en famille, le maire de Ballancourt, Jacques Mione, a décidé d'offrir une place de cinéma gratuite aux 136 spectateurs présents à la séance de ce mercredi pour la projection du film de Disney « Clochette et la fée pirate ». Un goûter a été offert aux enfants à la suite de la projection. 🍯



Le maire, Jacques MIONE, accueille les jeunes spectateurs avec un goûter, après la projection du film « Clochette et la fée pirate ».

5



Le groupe d'élèves de Martine GOUZENES et Sylvie CHIAROTTO.

## Un mini salon des arts pour de futurs artistes

**Pour la 1<sup>ère</sup> fois, cette année, les élèves des ateliers d'art graphique et plastiques ont exposé leurs travaux dans la salle de spectacle de l'Espace Daniel Salvi, du 14 au 18 Mai.**

Les élèves, enfants, adolescents et adultes étaient très fiers de présenter le fruit du travail réalisé en une année avec leurs professeurs, Kerstin LINDSTAHL et Martine GOUZENES, intervenantes des ateliers sculpture modelage, Sylvie CHIAROTTO, Marc KAPKO, Robert POULIQUEN et Guy SCOQUART, intervenant des ateliers peinture et dessin.

Le vernissage qui s'est déroulé le vendredi 16 Mai, en présence de Jacques MIONE, Maire de Ballancourt, de quelques élus, de Robert POULIQUEN, président des Ateliers, des élèves et de leurs professeurs, a attiré un grand nombre de visiteurs qui ont pu découvrir des œuvres de grande qualité mêlant différentes techniques et différents styles.

Robert POULIQUEN a remercié l'ensemble des exposants. Il a également annoncé le départ de Martine GOUZENES qui sera remplacée dès septembre par Marie VIAZZI. 🍷



Le maire et Robert Pouliquen présentent les professeurs des ateliers d'art.



Catherine VERLYCK, Robert POULIQUEN et Jacques MIONE accueillent Guy SIRVEN.

## Expo Mairie de Guy SIRVEN

**D**ébut juin, une nouvelle exposition a été installée pour tout l'été dans la salle du Conseil Municipal de la Mairie. Guy SIRVEN, installé depuis 5 ans à la Résidence de Ballancourt, est passionné par la peinture, Victime d'un AVC, il a appris à maintenir son pinceau de la main gauche pour pouvoir continuer à peindre et a aménagé sa chambre en « atelier ».

Le vendredi 6 Juin, soir du vernissage, Jacques MIONE, Maire de Ballancourt, l'a remercié de prêter ses 26 toiles pendant tout l'été. 🍷

## Des aquarelles et des sculptures mises à l'honneur



Alain BRIAND et MABE félicité par Charles de BOURBON BUSSET et les élus.

**D**u 18 Mars au 30 Mai, deux artistes bien connus des Ballancourtois, ont exposé leurs œuvres dans la salle du Conseil Municipal. En sculpture, MABE, qui anime depuis plusieurs années, l'atelier enfants, section sculpture-modelage des Ateliers d'Arts Graphiques et Plastiques et Alain BRIAND, peintre Vertois que l'on rencontre, installé devant son chevalet, le pinceau à la main au gré des rues ou dans la nature.

Les sculptures de MABE, en terre cuite patinée représentent des personnages vivants, installés sur des supports originaux. Alain BRIAND, qui est aquarelliste présente également des dessins au feutre et à l'encre de chine, avec comme thèmes, des paysages champêtres ou urbains. Ils participent tous deux chaque année au salon Art-Expo. 🍷

## Les années bonheur au repas des aînés

Tout nouvellement élus, Jacques Mione, le Maire, Claudine Turon, maire-adjointe aux affaires sociales, Patrick Imbert, conseiller général et le conseil municipal ont reçu 420 personnes, invitées pour le repas des aînés qui s'est déroulé à l'espace Daniel Salvi, samedi 12 avril. 40 repas étaient également portés au domicile des personnes qui ne pouvaient se déplacer.

Animé par la troupe d'Esther Malone et son spectacle Fuzion, le thème des années 60, 70, 80 a été évoqué par le répertoire musical de ces années mémorables. Pour l'occasion de superbes décors ont agrémenté l'espace Salvi : les rubik's cube, les sets de table à l'effigie des idoles de l'époque, les disques en grappe descendant du plafond, il n'en fallait pas plus pour être transporté dans un passé que certains gardent avec bonheur dans leur mémoire. Et pour le plaisir de tous, l'équipe du restaurant scolaire a servi un repas encore et toujours de grande qualité, que nos convives ont pu apprécier.

Jacques Mione a donné quelques informations sur les projets de la commune et Claudine Turon a présenté les deux

invités d'honneur : Gisèle Fagnoux et Robert Jacquiau.

**Gisèle Fagnoux (88 ans)**, est née à Etampes Gisèle et y a suivi sa scolarité. Elle a travaillé ensuite comme cuisinière chez le général Doumenc à Paris, puis à 20 ans devient aide-soignante à Etampes. Gisèle rencontre Roger et se marie en 1948 et ont 2 enfants. C'est en 1974 qu'ils sont venus habiter Ballancourt. Gisèle et son mari ont beaucoup participé aux activités du Fil d'Argent. Maintenant ils profitent de leurs 2 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.

**Roger Jacquiau (88 ans)**, est né à Paris, et y a suivi toute sa scolarité. Avec un CAP d'ajusteur tourneur il est parti travailler chez Panhard à la porte d'Ivry et ensuite s'est engagé à l'école de Rochefort pour



Gisèle Fagnoux, mise à l'honneur par Claudine Turon.

faire mécanique avion ou il a obtenu un CAP de mécanicien avion. Muté à la base aérienne de Tours il devient formateur aide mécanicien. En 1949 il se marie avec Jeannine et ont 3 enfants. En 1952, il s'installe à Ballancourt comme garagiste, Jeannine y fait la comptabilité. Roger exercera son activité jusqu'en 1987. Séduit par Ballancourt, il décide avec son épouse d'acheter un pavillon face à leur garage. Aujourd'hui Roger se consacre à sa passion pour les trains, (depuis 3 ans il confectionne un circuit miniature), et profite de ses 6 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants.

Chacun s'est vu offrir une médaille de la ville, un bouquet de fleurs, le CD de cartes postales anciennes de Ballancourt, et pour Gisèle un bon pour aller chez son coiffeur et Robert un coffret de vin.



Jacques Mione remet la médaille de la ville à Robert Jacquiau.



Une équipe au service des aînés.



Un spectacle de qualité.

### Remerciements :

Un grand remerciement à tous ceux et celles qui ont œuvré pour que cette journée soit un moment enchanté, de festivité et de plaisir.  
 Merci : Au personnel du restaurant scolaire pour son professionnalisme et la qualité du repas, à l'équipe des services techniques pour leur investissement autour des décors de la logistique et la réalisation du rubik's cube géant présentant le dessert, au personnel communal pour le service, aux services administratifs de la mairie pour la préparation et l'organisation et à la troupe d'Esther Malone pour son superbe show de variétés.



Les trottoirs envahis par les exposants.

Samedi 6 avril, la brocante organisée par le comité des fêtes de Ballancourt a remporté un vif succès avec la participation de plus de 260 exposants, occupant les trottoirs sur une longueur d'environ 1300 mètres. La commission du comité des fêtes a une fois de plus géré l'organisation avec brio. Elle vous donne rendez-vous en septembre au Turelle. La recette de cette journée servira à financer les spectacles gratuits de mardi gras et Noël pour les enfants de la commune.



Des promeneurs à la recherche de l'objet rare.

## Troc plantes et graines au verger public



Des visiteurs à la recherche de nouvelles plantes.

Le troc aux plantes et graines organisé jeudi 8 mai, par les jardiniers de France a été une vraie réussite, même si le temps n'était pas de la partie. Environ 150 personnes sont venues leur rendre visite. Un grand merci aux services associations et techniques pour leur aide et leur implication dans la réalisation de ce projet.

La manifestation était organisée sur le verger public des mille notes. Cela a été l'occasion pour beaucoup des visiteurs Ballancourtois de découvrir le verger, et la réalisation en a été saluée à moult reprises, en attendant son extension à d'autres sites de la commune.



Les élus et les initiateurs de « Brocante expert » lors de l'inauguration.

## BROCANTEXPERT : le dépôt-vente de Ballancourt

Initiateurs du site Brocante Expert, Olivier et Guénaelle Suer ont ouvert une brocante le 15 mai au 25, rue de la Vallée, à côté du marchand de pêche. L'inauguration en présence du maire, d'élus et de nombreux Ballancourtois

a permis de découvrir ce lieu agréable et chaleureux. Des milliers de meubles et objets en tout genre sont à découvrir : meubles tout style, objets insolites, collections, bibelots, tableaux, vaisselle, jeux, puériculture...

La brocante est ouverte tous les jours de 9h30 à 18h00.  
 Site web : [www.brocantexpert.com](http://www.brocantexpert.com)  
 Adresse : 25, rue de la Vallée  
 91610 Ballancourt sur Essonne  
 Tél : 01 75 66 16 42.





Spectacle de danse de l'élémentaire Saint-Martin (CP et CE2).



Spectacle de la maternelle Croix Boissée : les enfants «font leur cirque».



Chantez tous en cœur avec l'école élémentaire Saint-Martin.

## Une fête des écoles ensoleillée

**S**amedi 14 Juin, le public, venu en grand nombre, a pu admirer le spectacle de cirque présenté par l'école maternelle la Croix Boissée, ainsi que les danses et chants interprétés par les élèves des écoles élémentaires St Martin et Jules Ferry. Petits et grands ont pu s'amuser tout l'après-midi sur les différents stands tenus par des bénévoles. Les bénéfices de cette fête organisée par la Caisse des Ecoles servent à financer les sorties pédagogiques et les activités scolaires des petits Ballancourtois. Un grand merci à tous les bénévoles, enseignants, services de la ville qui ont œuvré pour le bon déroulement de cette fête mais aussi aux enfants et parents présents sur le stade. 🌟



Chants de l'école élémentaire Jules Ferry (CE1 et CP).



Hip-Hop et Tektonik pour les élèves de CM2 de l'école Jules Ferry.



Une Macarena pour les élèves de CM1 de Jules Ferry (on a invité les parents).

## Un lycée Ballancourtois finaliste du concours scientifique "C-Génial"

Samedi 24 mai se tenait la finale du concours national scientifique C-Génial. Ce concours récompense les meilleurs projets scientifiques menés par des collégiens et des lycéens. Il a lieu tous les ans au Palais de la Découverte à Paris devant un

jury composé de scientifiques et d'inspecteurs généraux de l'Education Nationale des disciplines scientifiques. Sur 110 projets déposés par les lycées de France, 10 ont pu participer à la finale dont le lycée Marie Laurencin de Mennecy.



De gauche à droite : Eva Courteille, Marine de Metz et Morgan Herbaut.

Le projet porté par Eva Courteille de la Ferté-Alais (petite-fille de Maryse et Jean-Claude Courteille Ballancourtois), Marine de Metz, de Chevannes et Morgan Herbaut de Ballancourt, élèves de terminale scientifique au lycée Marie Laurencin, a séduit le jury. Ils s'envoleront en juillet pour Pékin pour participer au concours CASTIC. C'est la récompense de 3 années de travail menées sur le thème de « l'hybridation des abeilles : avantage ou désavantage ? ». Encadrés par leur professeur de Sciences de la Vie et de la Terre, Karen Wuillai, ils ont réalisé un véritable travail de recherche qui les amènent à monter et à réaliser leurs propres expériences, à rencontrer des chercheurs de l'INRA d'Avignon et à aller à la rencontre de nombreux apiculteurs confrontés au problème de l'effondrement des colonies d'abeilles.

Ils ont monté leur propre rucher à Mennecy grâce à l'aide de la mairie qui leur a accordé un terrain. La région Ile de France les a subventionnés pour l'achat du matériel apicole et le rectorat de Versailles pour l'achat de matériel expérimental. L'association « Sciences à l'école » leur a fourni un matériel de pointe pour leur analyse génétique. Ce partenariat entre le lycée et ces différents intervenants est donc une réussite dignement récompensée et nous souhaitons bonne chance à ces 3 lycéens pour affronter les 400 autres concurrents qu'ils retrouveront à Pékin. Ce sera une nouvelle expérience certainement très enrichissante.

## Concerto en cuisine

Vendredi 4 Avril en soirée, la « compagnie du Murmure » a présenté un spectacle intitulé « concerto en cuisine » à l'Espace Daniel Salvi. Une pièce originale, dont le concept mêlait visuels et sons dans un décor musico-culinaire. Avant la représentation, des élèves de 5<sup>ème</sup> de la classe de M<sup>me</sup> Laure SORASSO ont interprété les écrits qu'ils avaient produits pendant les ateliers d'écritures sur les notions de saveurs « des mots et des goûts », animés par Emmanuelle PAVON-DUFAURE, qui ont ensuite été mis en scène et en musique par Céline ROUX et Ludovic CABOSSE.

Les textes et des productions plastiques faites par ces mêmes élèves avec M. Fred SPIRIN, professeur d'arts plastiques du collège, ainsi que des photos sur le thème de la pièce de Claudine COCHET ont été exposés dans la salle de spectacle.



Représentation, des élèves de 5<sup>ème</sup> de la classe de M<sup>me</sup> Laure SORASSO.



Les acteurs du spectacle intitulé « concerto en cuisine ».

## Une reconstitution historique plébiscitée



Défilé dans les rues avec les lanciers polonais.

2014 est le bicentenaire de la « défection d'Essonne » du Maréchal Marmont et par conséquent de l'abdication de Napoléon 1<sup>er</sup>.

A cette époque, tous les villages du sud de la rivière Essonne abritaient 40 000 soldats dont plus de 1500 Polonais de la Garde. C'est cette histoire... Notre histoire de France qu'a voulu nous faire revivre l'association Chevannes Patrimoine Environnement à Ballancourt. Samedi 3 mai aux environs de midi, les clients de Carrefour Market ont vu débarquer des soldats en habit d'époque. C'était l'entrée en matière de la journée qui allait se dérouler. Après un défilé dans les rues, des reconstitutions de combats avec cavaliers se sont déroulées au Parc Christian Imbert, suivi d'un concert en soirée avec l'amicale de Villabé. Merci à M. AMIOT, président de l'association de Chevannes, pour son engagement.



L'empereur, ses maréchaux... et le maire assistent à la bataille du Parc Imbert.



De très beaux costumes d'époque.



Un Napoléon bien essulé.

## Animations pour les jeunes : du tir à l'arc

C'est sous le soleil, que 20 jeunes Ballancourtois ont pu bénéficier d'une initiation ludique au tir à l'arc dans la cour de l'école élémentaire Saint-Martin lundi 14 Avril. Cette activité, organisée par la commission Jeunesse, a été encadrée par deux animateurs professionnels du Comité Départemental de tir à l'arc de l'Essonne « Arc Essonne ». Les jeunes participants ont amplement apprécié cet après-midi sympathique. 🏹



Passons à la pratique!!!



Explications techniques de l'animateur professionnelle d'Arc Essonne.



C'est très haut!!! Mais nous sommes en sécurité avec nos sangles.



On s'équipe avant l'escalade.

## Journée pêche pour les jeunes des accueils de loisirs



Initiation pêche à l'étang des Hirondelles.



Il n'y a plus qu'à patienter pour avoir les premières touches.

Pendant les vacances de printemps, 23 enfants des Accueils de Loisirs élémentaires ont pu bénéficier d'une initiation à la pêche à l'étang des Hirondelles. Le soleil était au rendez-vous et les enfants ont pu profiter de leur journée de pêche, encadrés par 3 animateurs de la Fédération de la Pêche de Corbeil-Essonnes qui les ont conseillés et leur ont donné des informations très intéressantes sur la vie et la reproduction des poissons. 🏹

## La chasse à l'œuf des assistantes maternelles



Des petits paniers pour ramasser les œufs de Pâques.

Comme chaque année, aux environs des fêtes de Pâques, les assistantes maternelles de Ballancourt ont organisé une chasse à l'œuf pour les enfants dont elles ont la garde. A cette occasion, les petits gourmands avaient confectionné des petits paniers avec l'aide de leur nounou. La récolte qui a été fructueuse s'est déroulée au parc Christian Imbert. 🏹



Petite pose après la récolte.

## Jules Ferry vainqueur du cross des écoles

Tous les élèves des écoles de la ville se sont retrouvés sur le stade jeudi 10 Avril pour la traditionnelle course de longue durée.

C'est sous le soleil que les enfants des grandes sections de la maternelle jusqu'au CM.2 ont pu parcourir les circuits de 600 m à 2200 m selon les classes autour du stade sous le regard attendri de nombreux parents venus les encourager. 🏆



Le départ est lancé.

### Résultats :

C.P. - M<sup>me</sup> MILLET - Ecole Jules Ferry  
 CE.1 - M<sup>me</sup> BRAVO - Ecole Jules Ferry  
 CE.2 - M<sup>me</sup> DUMOND - Ecole Jules Ferry  
 CM.1 - M<sup>me</sup> CAILLAT - Ecole Jules Ferry  
 CM.2 - Mr DESMOULES/M<sup>elle</sup> BENDLE - Ecole Jules Ferry



Explications du parcours avant le départ.



Un petit effort avant l'arrivée.

## Rencontre judo à l'école Saint-Martin

Durant un cycle de 8 séances par classe, les élèves de CM.1 et de CM.2 de l'école élémentaire St Martin ont pu découvrir et pratiquer le judo avec un professeur du club de Judo de Ballancourt.

Pour finaliser ce projet, les élèves, accompagnés de leurs enseignants et d'un grand nombre de parents,

se sont rendus en bicyclette à Champcueil, le vendredi 30 Mai, pour participer à une rencontre au Dojo de la Halle des Sports, mise à disposition par la C.C.V.E. A l'issue de cette rencontre, le président de l'association de Judo et le professeur ont remis à chaque enfant un diplôme. 🏆



Les élèves de CM.1 et de CM.2 de l'école élémentaire St Martin ont pu découvrir et pratiquer le judo.

## Ballancourt au fil du temps accueille des historiens

Samedi 24 mai, l'Association S.H.A.E.H. (Société Historique et Archéologique de l'Essonne et du Hurepoix) de Chamarande, la plus ancienne association d'histoire locale de l'Essonne a choisi de tenir son assemblée générale à Ballancourt, invitée pour l'occasion par l'Association « Ballancourt au Fil du Temps ».

La S.H.A.E.H est forte de plus de 300 membres et existe depuis 1894. Après la présentation de « Ballancourt

Au Fil du Temps » par sa Présidente, Elisabeth TALBOT, il a été procédé à l'assemblée. En clôture, M. Charles de BOURBON BUSSET a évoqué avec talent et précision la vie et l'œuvre de son père, l'académicien, Jacques de BOURBON BUSSET.

Dans l'après-midi, ce fut la visite du château du Saussay, des vestiges de la Chapelle Saint-Blaise et promenade à la roche glissante dans le Mont. Cette journée fut particulièrement riche en partage... 🏆



Elisabeth Talbot, (au micro) en présence du père Gatineau président de l'association S.H.A.E.H présente l'association « Ballancourt au Fil du Temps ».

## La communauté portugaise honore Fatima



Procession dans la rue du Martroy.

Comme tous les ans la Communauté Portugaise de Ballancourt mais aussi celles de toutes les communes environnantes, viennent honorer Fatima. C'est un grand moment de partage entre tous. Les festivités ont débuté dès le samedi 24 mai au soir par une procession autour de l'église, suivi d'un grand bal à l'espace Daniel Salvi orchestré par « Banda Baila Portugal », « Elena Correia » et « Iran Costa ».

Dès le lendemain, sous un soleil providentiel, il y a eu la procession dans la ville avec en tête l'orchestre philharmonique de Paris et de Bombos de Saint-André de Brie Comte Robert. L'après-midi, sur un podium installé pour l'occasion sur la place de la mairie, ce sont des démonstrations des groupes folkloriques Flores Do Norte, Estrelas Douradas, Filhos Da Nação et Alegrias Do Minho qui ont fini d'égayer la journée. 🏆

## CISBa, un club photo bien placé

Cette saison a tenu toutes ses promesses, le CISBa a fait bonne figure dès les premiers concours organisés par l'union régionale photographique avec de beaux résultats. Le club représenté par de jeunes photographes talentueux et par les plus expérimentés brillent par leur créativité et leur dynamisme. Résultats du concours Images Projetées (597 photos).

Une 1<sup>ère</sup> place au classement des clubs (sur 18).  
 Une 2<sup>ème</sup> place pour la photo « Jolies fleurs » de Quentin Kheyap.  
 Une 5<sup>ème</sup> place d'auteur pour Michel Denis.

Une 6<sup>ème</sup> place pour la photo « Jeu de mains » de Michel Le Goarant et un coup de cœur du juge n°1. Le bon classement d'Erick Ginestar, de Christine Prat de Clarisse Boissinot, de Roger Lerouge. La présence d'une équipe à la locomotion en fête le 24 et 25 mai à Cerny, le CISBa a présenté l'exposition photo de la locomotion en fête 2013 avec un atelier photo avec un mannequin autour des véhicules. 🏆

Tous les résultats et photos présentés en concours sont sur le nouveau site du CISBa : [www.cisba.fr](http://www.cisba.fr)



Une partie des membres du CISBa.

## Judo : un Ballancourtois champion de France

**V**incent SORGIATI de l'Alliance Judo Ballancourt depuis 2001, est devenu champion de France cadets, dans la catégorie des - de 50kg, en avril dernier à Ceyrat (Puy de Dôme). Régulièrement classé au long de la saison et remportant les tournois de Troyes et de Saint Gratien, Vincent, après avoir gagné les championnats de l'Essonne, décroche sa qualification au championnat national en s'imposant lors des demi-finales à Paris. Médaillé de bronze la saison passée, il accède cette fois-ci à l'or, lui permettant ainsi d'intégrer la sélection nationale sur circuit européen à Bielsko Biala en Pologne. Il gagne sa titularisation en équipe de France dans sa catégorie pour les championnats d'Europe cadets qui se dérouleront à partir du 4 juillet à Athènes (Grèce). Entraîneurs du Pôle Espoir Ile de France et de l'AJB feront le déplacement pour le soutenir. 🏆



Vincent Sorgiati sur la 1<sup>ère</sup> marche du podium.

## Les 40 ans du club de judo

**L**e 5 avril dernier, l'Alliance Judo Ballancourt réunissait près de 200 personnes à l'Espace Salvi pour célébrer le 40<sup>ème</sup> anniversaire du club de judo de Ballancourt. La soirée a débuté par un spectacle présenté par les adhérents du club, retraçant l'histoire du Judo « de Jigoro Kano » à nos jours, des samouraïs aux compétitions telles qu'on les connaît actuellement. Un hommage a été rendu ensuite aux présidents, professeurs, représentants de la ligue et de la municipalité qui ont contribué à l'essor du Judo et du Jujitsu et de ses valeurs dans notre commune. Le buffet et la soirée



Les présidents, professeurs et représentants de la ligue mis à l'honneur.

dansante qui ont suivi, ont donné aux personnes qui se retrouvaient l'occasion d'échanger. L'alliance Judo Ballancourt remercie toutes les personnes qui ont fait de cette soirée une réussite. 🏆

## Finale du championnat de France pour le twirling bâton

**D**es nouvelles du Twirling Bâton pour la saison qui se termine. L'équipe cadette est qualifiée pour la finale du Championnat de France qui s'est déroulée à Poitiers les 14 et 15 juin. L'équipe sénior s'est qualifiée jusqu'à la demi-finale. Des résultats encourageants pour la saison prochaine. Pour le critérium, le challenge D. SALVI a été remporté par le Club de VERNEUIL l'Etang (77). Le gala du Club se déroulera le dimanche 22 juin au gymnase de Ballancourt. C'est avec plaisir que nous vous retrouverons lors du Forum des Associations. Venez découvrir notre sport. 🏆



L'équipe cadette.



L'équipe sénior.

## Mariages



Benoit OGRODZINSKI et Eve GUARDIOLA, le 1<sup>er</sup> février 2014



Olivier MALFROID et Nathalie SALLE, le 10 mai 2014



Michel MAUGUEN et Brigitte INFANTE, le 31 mai 2014



Christophe BARROUX et Naomi TORCHEUX, le 31 mai 2014



Cyril VINCENT et Sabrina MURIN,  
le 7 juin 2014

## UNION COMMUNALE L'état de grâce ?

Dès les élections passées, le conseil municipal de Ballancourt s'est tout de suite mis au travail, avec pas moins de trois réunions en avril, dont la séance budgétaire. Toutes les commissions se sont également mises à l'œuvre, dans une ambiance constructive. Comme il s'y était engagé le maire a proposé aux élus de l'opposition de travailler en toute transparence au mieux-être de la commune. Avant chaque conseil, il reçoit les leaders de l'opposition pour évoquer les principaux points à l'ordre du jour. Il écoute, dialogue et essaie de trouver un consensus lorsque cela est important. Cet état d'esprit constructif semble être partagé par tous les conseillers municipaux qui participent à l'œuvre collective,

sans retenue ni arrière-pensée. Pour les élus de l'Union Communale c'est une surprise agréable. Surtout, cette démarche par-dessus les clivages, ouvre des perspectives de travail serein, bénéfique pour l'ensemble des Ballancourtois.

Autre promesse tenue de notre nouveau maire, Jacques Mione : celle d'aller à la rencontre des Ballancourtois. Les premières permanences du jeudi sous la halle du marché ont montré combien le maire est accessible et disponible. Ces rencontres, une petite dizaine par permanence, permettent un contact direct et convivial, même si les thèmes abordés concernent essentiellement des doléances. Alors, c'est vrai que la vitesse des véhicules, les stationnements gênants, les incivilités

et les problèmes de voisinage sont régulièrement abordés au Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance. Mais, encore une fois, c'est l'approche qui est primordiale. Ce qui compte c'est cette proximité avec le maire. D'ailleurs, la Presse ne s'y est pas trompée puisque le Parisien est venu faire un article sur ces permanences du maire uniques en Essonne. De même que France Bleu y a consacré un reportage mi-juin.

Alors s'agit-il d'un état de grâce après la période électorale mouvementée ? L'Union Communale espère le contraire, confiante dans la détermination des tous les nouveaux élus à œuvrer durablement pour le mieux-être des Ballancourtois.

## AGIR POUR BALLANCOURT A l'ouest rien de nouveau

Après la mise en place des différentes commissions, nous tenons à vous faire part de nos premiers sentiments. Nous saluons l'accueil respectueux et collaboratif que nous a réservé la municipalité lors des différentes réunions auxquelles nous avons participé. Cependant, le conservatisme que nous dénonçons lors de la campagne électorale semble toujours de mise. La majorité ne prend pas la mesure du mécontentement exprimé par les 60% d'électeurs qui n'ont pas voté pour elle. Soyez donc prêts à ce que rien ne change ! Dommage pour nos jeunes collégiens et lycéens pour lesquels rien ne sera prévu. Dommage pour les personnes à mobilité

réduite, les assistantes maternelles et les piétons en général : les trottoirs seront toujours étriés et impraticables. Vous serez toujours obligés de télécharger l'application « lampe torche » sur votre téléphone lorsque vous vous « aventurez » en ville après minuit. De même, vos poubelles vous coûteront toujours plus, notamment si vous habitez en HLM et devez supporter aussi le coût des déchets « clandestins » déposés par d'autres habitants.

**Organisation des deux commémorations du 8 mai - Peut mieux faire !**  
Quel désordre aux abords des commémorations (rue des Fours à Chaux puis rue du Général de Gaulle), alors que le stationne-

ment anarchique des voitures empêchait toute progression : voitures sur les trottoirs, entre deux chicanes, devant les portails, sur le rond-point... Il est vrai que si chaque élu s'y rend en voiture, sans covoiturage, il n'y a plus de place de stationnement disponible pour les habitants ! Et là aussi, rien de nouveau : les piétons n'avaient pas leur place et la sécurité n'était pas au rendez-vous.

Vos 5 conseillers municipaux d'Agir pour Ballancourt sont à votre écoute et restent mobilisés pour défendre vos intérêts. Bertrand DUNOS, Cristina VALERI, Jean-Pierre FERREIRA, Marcel CASTAN, Christophe MESSAOUDI

(NDLR : les responsables des listes Bleu Marine et Bien vivre ma ville n'ont pas donné leur tribune libre.)

## Pompes Funèbres-Marbrerie Chambres funéraires - Crématorium Roger MARIN depuis 1929

24h/24 Funérarium 7j/7

☎ 01.64.99.79.00

**Contrats pré-obsèques**

(sans questionnaire médical)

**Assistance totale dans  
l'organisation des obsèques**

### Près de chez vous

CHAMPUEIL (Funérarium)	☎ 01.64.99.79.00
BALLANCOURT (Funérarium)	☎ 01.64.93.22.93
LA FERTÉ ALAIS	☎ 01.64.57.42.74
CORBEIL-ESSONNES (Hôpital Sud Francilien)	☎ 01.64.96.03.03
EVRY-COURCOURONNES (Funérarium)	☎ 01.60.87.17.80
MILLY-LA-FORET	☎ 01.64.98.89.29
ETAMPES (Funérarium)	☎ 01.64.80.02.49
PITHIVIERS-MALESHERBES	☎ 02.38.30.00.36
JANVILLE-TOURY (Funérarium)	☎ 02.37.31.69.07
PARIS (17 <sup>ème</sup> , 18 <sup>ème</sup> ) CLICHY	☎ 01.46.27.07.56

**Crématorium Sud-Francilien**  
91080 EVRY-COURCOURONNES  
☎ 01.60.86.65.43



Aménagements urbains  
Équipements collectifs  
Travaux routiers & particuliers  
Équipements industriels & logistiques



TRAVAUX PUBLICS DE SOISY  
SAS au capital de 1 000 088,00 euros  
35 rue de la Ferté-Alais - 91840 Soisy-sur-École  
www.tpsaisy.fr  
Tél : 01 64 98 03 83 - Fax : 01 64 98 44 10  
Email : tpsaisy@wanadoo.fr

## ENTREPRISE DE PEINTURE

PAPIERS PEINTS

REVÊTEMENTS  
DE SOLS



**ANTOINE MARTINEZ**  
Ancien ouvrier de M. Pean

☎ 01.64.93.25.66

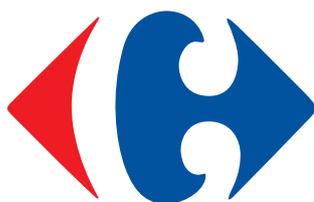
8, rue Saint-Exupéry - 91610 BALLANCOURT

Pour réserver  
un encart publicitaire,  
contactez M<sup>me</sup> DESLANDES

**06 88 82 15 06**



**Carrefour**  
*market*



**BALLANCOURT**

ZAC de l'Aunaie - 91610 BALLANCOURT  
Tél. : 01 60 79 56 50 - Fax : 01 60 79 56 59

**HORAIRE D'OUVERTURE :**  
du lundi au samedi de 8h30 à 20h30  
Nouveau : le dimanche de 9h à 12h30

Services



PARKING GRATUIT  
200 PLACES



24H/24

CARBURANTS



DÉPÔT GAZ



RÉCUPÉRATEUR  
DE PILES



PHOTOS  
D'IDENTITÉ



PHOTOCOPIES



DÉVELOPPEMENT  
PHOTO NUMÉRIQUE



LOCATION VÉHICULES

**sur  
500 m<sup>2</sup>**

**Label  
canin**



**Articles animaliers  
Alimentation  
chiens et chats**

**Carte de fidélité**

Ouvert du mardi au samedi  
de 10h à 12h30 et de 14h30 à 19h

ZAC de l'Aunaie  
91610 BALLANCOURT

**Tél. : 01 69 64 71 92**

(entre Carrefour Market et la pharmacie)

**EG  
MB**  
BATIMENT

*Depuis 1973*

**Entreprise générale de bâtiment  
Tous travaux de maçonnerie  
Du particulier à l'industriel**

☎ 01 64 93 23 60

[www.egmb.fr](http://www.egmb.fr)

26, rue de Verdun

91610 BALLANCOURT-SUR-ESSONNE

**Entreprise Générale de Maçonnerie  
Ballancourtoise**

*Pompes Funèbres - Marbrerie*

**STRANART**

*Depuis 1920*

**TRAVAUX  
TOUS CIMETIÈRES  
CAVEAUX  
MONUMENTS - GRAVURES  
Articles funéraires**

*Contrats de Prévoyance Obsèques*

40 bis, route de Corbeil - BAULNE  
91590 LA FERTÉ-ALAIS  
☎ **01 64 57 60 94**